Sweden-Ekerö: Translation services
OJ S 160/2023 22/08/2023
Contract award notice
Services

Legal Basis:
Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: EKERÖ KOMMUN
National registration number: 212000-0050
Postal address: Tappströmsvägen 2
Town: Ekerö
NUTS code: SE Sverige
Postal code: 178 23
Country: Sweden
E-mail: jonathan.lundholm.ostlund@ekero.se
Telephone: +46 8-12457342
Internet address(es):
Main address: http://www.ekero.se/

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Tolkförmedlingstjänster
Reference number: KSUH22/16

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Ekerö kommun avser att upphandla ramavtal avseende tolkförmedlingstjänster till Ekerö kommun. Tolkningstjänsterna omfattar både distanstolkning (skärm-/telefontolkning) och kontakttolkning (d.v.s. på plats) samt översättning. Leverantören ska kunna tillhandahålla tolkar inom de vanligaste språken: polska, ukrainska, swahili och amhariska, arabiska, persiska, somaliska, dinka, dari och tigrinja. Andra språk ska också ingå. Ekerö kommun avser att teckna ramavtal med tre (3) leverantörer i rangordning. Under 2021-2022 köpte Ekerö kommun tolkförmedlingstjänster till ett värde av totalt ca 1 900 000 kr. Uppskattad volym är ca

950 000 kr per år. Observera att det angivna beloppet endast utgör en uppskattning och att det faktiska behovet kan variera från år till år. Det faktiska värdet kan komma att över- eller underskrida det uppskattade värdet. Ekerö kommun garanterar inga uppdragsvolymer. Leverantören förbinder sig att leverera beställarens verkliga behov under avtalstiden.

II.1.6. Information about lots
This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement
Value excluding VAT: 3 800 000,00 SEK

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)
79530000 Translation services, 79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance
NUTS code: SE Sverige
NUTS code: SE110 Stockholms län

II.2.4. Description of the procurement
Ekerö kommun avser att upphandla ramavtal avseende tolkförmedlingstjänster till Ekerö kommun. Tolkningstjänsterna omfattar både distanstolkning (skärm-/telefontolkning) och kontakttolkning (d.v.s. på plats) samt översättning. Leverantören ska kunna tillhandahålla tolkar inom de vanligaste språken: polska, ukrainska, swahili och amhariska, arabiska, persiska, somaliska, dinka, dari och tigrinja. Andra språk ska också ingå. Ekerö kommun avser att teckna ramavtal med tre (3) leverantörer i rangordning. Under 2021-2022 köpte Ekerö kommun tolkförmedlingstjänster till ett värde av totalt ca 1 900 000 kr. Uppskattad volym är ca 950 000 kr per år. Observera att det angivna beloppet endast utgör en uppskattning och att det faktiska behovet kan variera från år till år. Det faktiska värdet kan komma att över- eller underskrida det uppskattade värdet. Ekerö kommun garanterar inga uppdragsvolymer. Leverantören förbinder sig att leverera beställarens verkliga behov under avtalstiden.

II.2.5. Award criteria
Price

II.2.11. Information about options
Options: no

II.2.13. Information about European Union funds
The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure
Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system
The procurement involves the establishment of a framework agreement

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)
The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure
Notice number in the OJ S: 2023/S 043-125467

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 2

Title:
Tolkförmedlingstjänster

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract
21/04/2023

V.2.2. Information about tenders
Number of tenders received: 7
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor
Official name: Järva Tolk och Översättningsservice Aktiebolag
National registration number: 556613-1792
Postal address: Norgegatan 1
Town: Kista
NUTS code: SE Sverige
Postal code: 16432
Country: Sweden
E-mail: guicela@jarvatolk.se
Telephone: +46 8-4457597
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot
Total value of the contract/lot: 300,00 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 3

Title:
Tolkförmedlingstjänster

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

21/04/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 7
The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Språkservice Sverige AB
National registration number: 556629-1513
Postal address: Box 17007
Town: Malmö
NUTS code: SE Sverige
Postal code: 200 10
Country: Sweden
E-mail: ziyene.melki@sprakservice.se
Telephone: +46 73-6663634
The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 312,50 SEK

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Förvaltningsrätten i Stockholm och migrationsdomstol
Town: Stockholm
Postal code: 115 76
Country: Sweden
E-mail: forvaltningsrattenistockholm@dom.se
Telephone: +46 8-56168000
Fax: +46 8-56168001
Internet address: http://www.forvaltningsrattenistockholm.domstol.se

VI.5. Date of dispatch of this notice

17/08/2023